

1891-12-20

AFSENDER

Henrik Havemann

MODTAGER

Laura Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Hr. Bæk kendes ikke.

Notaterne sidst i brevet stammer fra Alhed Larsens første tid som lærling ved den Kongelige Porcelainsfabrik i København. Hun boede en tid på pensionat ejet af Fru Laudrup, og hun skrev i flere breve hjem om et bal, hvortil hun skulle bruge silkekjole, handsker mm. Tre Ege var et hotel, hvor navnlig Albrecht Warberg ofte overnattede, når han var i København.

Afsendersted:

Hamburg, 2. sal, Eppendorferweg 15

Afsenderinfo (lakstempel, adresse

m.m.):

Adressen er fortrykt på brevpapiret

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB1379

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave til Østfyns

Museer fra Laura Warberg Petersen

DOKUMENTINDHOLD

Havemann og hans hustru glæder sig til, at Ellen Sawyer kommer til Hamburg efter jul. De venter med at besøge seværdigheder til da.

På Ellens værelse er der en kommode.

Havemann havde regnet med at skulle til København, men denne tur er udsat, så Ellen må enten rejse alene til Hamburg eller blive fulgt af sine forældre, som godt kan overnatte hos Havemanns.

Sidst i brevet Alhed Larsens regnskabsnotater fra hendes første tid ved Porcelainsfabrikken i København.

TRANSSKRIFTION

[Fortrykt:]

Joh. Havemann

Schiffs-Inspector

Eppendorferweg 15 II.

HAMBURG

Hamburg, den 189

[Håndskrevet i sted- og datolinjen:]

20de Debr. 1

[Håndskrevet i brevet:]

Kjære Fru Warberg!

Tak for Deres venlige Brev, og det glædede os deraf at erfare, at Ellen efter Julen kommer hertil.

Min Hustru og jeg venter ogsaa med at bese alle den store Stad Hamburg's Seværdigheder til hendes Ankomst, saa at vi kunne have godt deraf alle tre.

Jeg vilde have besvaret Deres Brev tidligere, men har i nogle Dage været i Tønning forat modtage et nyt Staalskib, der var bygget for os der, så De må have mig undskyldt.

Til Ellens Disposition staaer en Commode (paa en Skuffe nær) paa hendes Værelse, ligesom der nok vil findes Plads for Kjoler og desl. i vore Skabe, saa hun behøver ikke at tage mere end en Kuffert med.

Det passer os at have hende til enhver Tid, men det er dog bedst for hendes Skyld at have alle Juleglæderne med hjemme først, og som De skrev circa 8de Januar vil vel saa passe.

Rigtignok vil det vel blive værst med Reisen, som hun vel ikke synes om at gjøre alene; jeg havde ventet i nærmeste Fremtid at faa Forretninger i Kjøbenhavn, men det lader til at blive hen i Foraaret, førend det sker, saa det hjælper ikke.

Paa Altona Banegaard kunne vi jo i alle Tilfælde give Møde, og er Reisen i

og for sig meget simpel, da der fra Voyens til Grændsen, hvor Tøjet bliver undersøgt, altid er gennemgaaende Vogne til Hamborg, saa at hun let kunde klare sig selv derfra.

Rigtignok vilde det jo glæde os meget at see Dem og Deres Mand her, hvis De vilde følge Deres Datter hertil, men det er jo rigtignok ikke den behageligste Aarstid til at foretage lange Reiser i, ligesom Hamborg heller ikke viser sig saameget til sin Fordel om Vinteren.

Dem kan vi godt huse hos os, men vi ere desværre endnu ikke saaledes indrettet, at vi ogsaa kunde huse min Hr. Bæk, men de Vanskeligheder lar sig nok arrangere.

Til Julen beder jeg Dem modtage de bedste Ønsker fra min Hustru og mig og haabende snarligt at høre nærmere fra Dem tegner

Deres hengivne

Joh Havemann

P.S. Speciel venlig Hilsen til vor Ellen.

[På tværs nederst s. 2 håndskrevet med Alhed Larsens skrift:]

Fortjeneste - 20 Kr. -

Ulæseligt gik

Laudrup Jan: 40 Kr

Tre Ege Febr 10 -

Syløn 2 Kjoler 10 -

-"- Silkkj 5 -

Rejse med Drager 7 -

78 -

JOH. HAVEMANN
Schiffs-Inspector
Eppendorferweg 15 II.
HAMBURG.

Hamburg, den 30^{te} Febr. 1891

Kjære Fru Warberg!

Tak for Deres venlige Brev, og det glædede os deraf at erfare, at Ellen efter Juleen kommer hertil.

Mine Hustru og jeg vente ogsaa med at bese alle den store Stad Hamburg's Severdigheder til hendes Ankomst, saa at vi kunne have godt deraf alle tre.

Jeg vilte have besvaret Deres Brev tidligere, men har i nogle Dage været i Tönning forat modtage et nyt Skibskit, der var bygget for os der, saa de maas have mig undskyldt.

Til Ellens Disposition staaer en Commote (paa en Skiff) nær) paa hendes Værelse, ligesom der nok vil findes Plads for Koler og del. i vore Stue, saa hun behøver ikke at tage mere end en Skiffert med.

Det passer os at have hende til enhver Tid, men det er dog bedst for hendes Skyld at have alle Juleglaterne med hjemmet først, og som de skuer circa 8^{de} Januar vil vel saa passe.

Poetignok vil det vel blive vant med Reisen, som hun vel ikke synes om at gøre alene, jeg harde ventet i nærmeste Fremtid at faae Forretninger i Kjøbenhavn, men det lader tit at blive hun i Taaarst, forend dette skuer, saa det hjælper ikke.

Paa Altona Banegaard kunne vi jo i ethvert Tilfælde give Note, og er Reisen i og for sig meget simpel, da der fra

BB 1374

Til fiden berer jeg den mest agtede de bedste hilsener fra
min hustru og mig og haabende snart at høre mere
fra den tegner

Theraps leucogrisea

Joh. Havem ann

P. S. Speciel rentij Nieuw til van Ellen.

40 lbs	Quarter Saw
10 —	Box 1st 1st 1st
15 —	Box 2nd 2nd
5 —	Plank
4 —	Round Saws
78 —	

$\frac{7}{8}$ - 20 lbs

Amelanchier nativa (30 lbs) girl
Halls: Pa 5 lb 50c - North 13 lb - Halls
Rear 3 lb - Appleton 96 lb - St. Louis 50
Halls 50 lb - Rear 60 lb - Rice 7 lb
Appleton 4 lb - Halls 26 lb
St. Louis 1 lb 1/2 - Rear 1 1/2 lb - Appleton 1 lb
1 1/2 - Rear 1 lb - Halls 1 lb - Appleton 1 lb
30 lb